

---

**Председатель: Украина****977-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 12 декабря 2013 года

Открытие: 10 час. 10 мин.

Заккрытие: 13 час. 20 мин.

2. Председатель: посол И. Прокопчук

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО  
ДЕЛАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ**

Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств (HCNM.GAL/2/13/Rev.2 OSCE+), Председатель, Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом – Босния и Герцеговина; а также Андорра и Молдова) (PC.DEL/1030/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1014/13), Российская Федерация (PC.DEL/1042/13 OSCE+), Швейцария (также от имени Канады, Исландии, Лихтенштейна, Монголии и Норвегии) (PC.DEL/1022/13), Албания (PC.DEL/1015/13 OSCE+), Грузия (PC.DEL/1038/13 OSCE+), Молдова (PC.DEL/1040/13 OSCE+), бывшая югославская Республика Македония (PC.DEL/1025/13), Сербия (PC.DEL/1036/13), Хорватия, Латвия

Пункт 2 повестки дня: **ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ  
ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО  
ГЕНДЕРНЫМ ВОПРОСАМ**

Председатель, специальный представитель Действующего председателя по гендерным вопросам (CIO.GAL/175/13), Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страны – участницы процесса

стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами – Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Грузия, Молдова и Сан-Марино) (PC.DEL/1029/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1016/13), Российская Федерация (PC.DEL/1041/13 OSCE+), Швейцария (также от имени Сербии) (PC.DEL/1037/13 OSCE+), Турция (PC.DEL/1026/13), Канада (PC.DEL/1039/13 OSCE+), Соединенное Королевство (Приложение 1), Норвегия (PC.DEL/1021/13), Финляндия, Армения

Пункт 3 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *День прав человека, отмечающийся 10 декабря 2013 года:* Председатель, Российская Федерация (PC.DEL/1044/13), Соединенные Штаты Америки (Приложение 2), Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами – Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Андорра и Сан-Марино) (PC.DEL/1031/13), Лихтенштейн (PC.DEL/1020/13)
- b) *Муниципальные выборы в Косово, состоявшиеся 3 ноября и 1 декабря 2013 года:* Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Молдова) (PC.DEL/1032/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1017/13), Российская Федерация (PC.DEL/1043/13 OSCE+), Албания (PC.DEL/1024/13), Сербия (PC.DEL/1027/13 OSCE+)
- c) *Недавние события в Украине:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1018/13), Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; а также страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами – Албания и Босния и Герцеговина) (PC.DEL/1033/13), Российская Федерация (PC.DEL/1045/13), Канада (PC.DEL/1028/13 OSCE+), Швейцария (PC.DEL/1046/13 OSCE+), Беларусь, Германия, Украина

Пункт 4 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

- a) *Объявление о распространении доклада о деятельности Действующего председателя:* Председатель

- b) *40-я встреча в рамках Эрзнетского механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них (МПИР), состоявшаяся 9 декабря 2013 года:* Председатель
- c) *Семинар на тему "История посреднических усилий ОБСЕ в процессе урегулирования приднестровского конфликта: извлеченные уроки и уроки, которые предстоит извлечь", которая состоится в Вене 16 декабря 2013 года:* Председатель
- d) *Конференция на тему "Христиане в регионе ОБСЕ, положение дел с их религиозными свободами", состоявшаяся в Риме 29 ноября 2013 года:* Председатель
- e) *20-я встреча Совета министров ОБСЕ, состоявшаяся в Киеве 5–6 декабря 2013 года:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1035/13)

Пункт 5 повестки дня:           ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- a) *Объявление о распространении доклада Генерального секретаря:*  
Генеральный секретарь
- b) *Содействие ОБСЕ в проведении муниципальных выборов в муниципалитетах Северного Косово:* Генеральный секретарь
- c) *Продолжающееся обсуждение Сводного бюджета на 2014 год:*  
Генеральный секретарь
- d) *Награда "Белая лента", присужденная делегатам ОБСЕ за выдающийся вклад в усилия ОБСЕ по обеспечению гендерного равенства в 2013 году:*  
Генеральный секретарь

Пункт 6 повестки дня:           ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Проект аннотированной повестки дня первой подготовительной встречи Экономико-экологического форума 2014 года, которая состоится в Вене 28 января 2014 года:* Швейцария (Приложение 3)
- b) *Принятие Европейским судом по правам человека решения о правах ЛГБТ 12 декабря 2013 года:* Соединенные Штаты Америки
- c) *Прием по поводу 16-дневной кампании активных действий по борьбе с гендерным насилием, состоявшийся в Вене 12 декабря 2013 года:*  
Председатель

4. Следующее заседание:

Четверг, 19 декабря 2013 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал

**977-е пленарное заседание**

PC Journal No. 977, пункт 2 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ  
ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА**

Г-н Председатель,

я полностью присоединяюсь к заявлению, сделанному послом Литвы от имени Европейского союза, но хочу дополнить его некоторыми замечаниями от имени своей страны, кстати, в развитие совместного заявления, с которым я выступил от имени 13 государств-участников на вчерашнем заседании ФСОБ по вопросу о женщинах, мире и безопасности.

Как моим коллегам известно, Соединенное Королевство исключительно серьезно относится к сложной задаче ликвидации насилия в отношении женщин. Мы по-прежнему выступаем в качестве локомотива при разработке в Совете Безопасности ООН резолюции 1325 (2000) и связанных с ней резолюций. Кроме того, одной из наиболее приоритетных задач нашей внешней политики остается предотвращение сексуального насилия в условиях конфликтов; наш министр иностранных дел продвигает эту инициативу на встречах Группы восьми и Генеральной Ассамблеи ООН. Эта работа нашла свое выражение, в частности, в принятии резолюции 2106 (2013) Совета Безопасности ООН и Декларации Генеральной Ассамблеи ООН о предотвращении сексуального насилия, которая была одобрена 135 государствами. После того как мы были вновь избраны в состав Комитета Организации Объединенных Наций по правам человека, мы будем рассматривать эту тему в числе одной из приоритетных в работе Совета.

Мы рассчитываем на то, что ОБСЕ в целом и отдельные государства-участники будут участвовать в этой работе по соответствующим направлениям. ОБСЕ способна выполнять важную роль, проводя, например, по линии Отдела по стратегическим вопросам полицейской деятельности учебные мероприятия по ознакомлению с Международным протоколом о документальном учете и расследовании случаев сексуального насилия в условиях конфликтов и, возможно, изучая вопрос о взаимосвязи между сексуальным насилием и торговлей людьми. Имеется возможность вовлечения в эту работу миссий на местах, и я приветствую осуществление в Боснии и Герцеговине проекта, касающегося военных преступлений, включая сексуальное насилие, который ставит целью организацию подготовки судей и осуществление программы поддержки жертв.

Кроме того, хочу проинформировать коллег о наших планах в отношении встречи на высшем уровне, посвященной предотвращению сексуального насилия в условиях конфликтов, которая должна состояться в Лондоне в июне 2014 года. Я надеюсь, что на ней будут представлены ОБСЕ и многие ее государства-участники.

Как было отмечено нашим министром в Киеве, мы разочарованы возникшими трудностями в работе над проектом плана действий по вопросам женщин, мира и безопасности в масштабах всей ОБСЕ. Заглядывая в 2014 год, я вновь заявляю о своей поддержке соавторов плана действий и настоятельно призываю все государства-участники присоединиться к этой важной работе, отдавая при этом должное Турции, Австрии, Казахстану и Финляндии за проделанную ими работу.

Г-н Председатель,

хотя намеченная на 2013 год часть кампании "16 дней действий по борьбе с насилием в отношении женщин" завершена, работа на этом не окончена – более того, она только начинается. Мы можем и должны сделать многое на этом направлении, и я заверяю вас в том, что делегация Соединенного Королевства твердо намерена оказывать поддержку г-же Зейтлин, соответствующим структурам ОБСЕ и нашим партнерам в продолжении работы на этом направлении в 2014 году.

Прошу приобщить текст настоящего заявления к Журналу данного заседания.

---

**977-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 977, пункт 3а повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ  
ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

Г-н Председатель,

позвольте мне высказать три кратких соображения.

Во-первых, что касается заявления уважаемого представителя Российской Федерации, то некоторые упомянутые в нем моменты касаются серьезных вопросов, вызывающих озабоченность не только участников данного заседания, но и представляемых ими граждан, в том числе американцев. Нашей демократической системой накоплен немалый опыт поиска решений трудных проблем; это делалось не всегда без изъянов, в редких случаях так быстро, как хотелось бы, но целенаправленно, убедительно и в духе гуманизма. Именно то, как мы ведем диалог, дискуссии и занимаемся преодолением наших недостатков, а не только то, как мы демонстрируем свои сильные стороны, снискало Соединенным Штатам восхищение и уважение и движет нас вперед к совершенствованию нашего союза.

Во-вторых, я с интересом отметил некоторые недавние соображения Российской Федерации, в том числе высказывания министра иностранных дел С. Лаврова, о важности международно признанных прав человека и об обеспокоенности Российской Федерации тем, что на этом направлении предстоит еще сделать столь многое. Отраднo слышать новое подтверждение этих обязательств, лежащих на государствах. И отмечаемая Неделя прав человека является хорошим поводом обратить взгляд не только вовне, но и вовнутрь и определить, что еще остается сделать.

В-третьих, я заверяю присутствующих здесь представителей Российской Федерации и всех собравшихся за этим столом в том, что, поднимая вопрос о тех или иных конкретных делах, вызывающих нашу озабоченность, Соединенные Штаты будут всегда делать это искренне, испытывая подлинную тревогу. Наша задача – не набрать очки, а добиться перемен к лучшему. И хотя, надо признать, те или иные заявления могут порою причинять дискомфорт, это не ставится их целью или предназначением.

Г-н Председатель, Соединенные Штаты Америки оставляют за собой право вернуться к поднятым вопросам позднее и просят отразить этот момент в Журнале заседания.

PC.JOUR/977  
12 December 2013  
Annex 2  
Attachment

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

### **О Международном дне прав человека и Неделе прав человека**

На этой неделе президент Обама напомнил о том, что шесть с половиной десятилетий назад посланцы различных стран мира собрались, с тем чтобы принять Всеобщую декларацию прав человека, в которой отражена та мысль, что устремления личности не должны ставиться в зависимость от прихоти тиранов и империй, и провозглашено право каждого человека на свободу, равенство и справедливость, закрепленные в законе.

Г-н Председатель, нам следует воспользоваться данной возможностью, с тем чтобы в рамках своей работы в ОБСЕ ознаменовать День прав человека и Неделю прав человека не только провозглашением этих идеалов, но и их претворением в жизнь наряду с выполнением всех обязательств, касающихся прав человека, основных свобод и верховенства права.

Различия между нами являются источником процветания человечества; обмен идеями между динамичными культурами является питательной средой для инноваций, красоты и жизненной силы. Все женщины и мужчины в государствах-участниках, входящих в состав этой организации, независимо от расы, убеждений, сексуальной ориентации, гендерной принадлежности или уровня дохода, наделены одинаковыми правами на свободу выражения мнений, религии, собраний и ассоциации. Все мы обладаем правом участвовать в управлении напрямую или через свободно избранных представителей. Как граждане и общество мы вправе определять свою собственную судьбу.

Однако в некоторых уголках пространства ОБСЕ людей все еще преследуют за их убеждения, бросают в тюрьму за их идеалы и наказывают за их взгляды. Растет число стран, где принимаются законы, призванные подавить гражданское общество, в том числе организации, которые выступают за универсальные права человека, надлежащие методы управления и способствуют экономическому развитию. Как заявил президент Обама в своем обращении по случаю празднования этого дня, "давайте сегодня и всегда стремиться преодолеть предубеждения, усилить голос тех мужественных людей, которые призывают к переменам, и вновь заявлять о нашей неизменной поддержке принципов, воплощенных во Всеобщей декларации прав человека".

Благодарю за внимание, г-н Председатель.

**977-е пленарное заседание**

PC Journal No. 977, пункт 6а повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ШВЕЙЦАРИИ**

Уважаемые коллеги,

в контексте предварительной работы в преддверии первого совещания по подготовке к встрече Экономико-экологического форума Председательство на 2014 год (Швейцария) в начале следующей недели направит всем делегациям проект аннотированной повестки дня. Тем самым мы имеем в виду дать вам и вашим столицам достаточное время для консультаций перед проведением совещания, которое состоится 27–28 января следующего года здесь, в Вене.

Как вам известно, темой нашего форума (утверждена Решением ПС № 1088 от 15 июля 2013 года) выбрана следующая: "Поиск ответов на экологические вызовы в целях укрепления сотрудничества и безопасности в регионе ОБСЕ".

В последние 50 лет стихийные бедствия во всех регионах мира значительно участились и нередко приводят к гибели людей, кроме того, лишая множество людей средств к существованию. Наши дискуссии ставят целью прийти к согласию о роли ОБСЕ в контексте всего цикла противодействия опасностям и кризисам, связанным со стихийными бедствиями, и о том, как обеспечить синергетическое взаимодействие с другими партнерами на местах не в ущерб задаче обеспечения безопасности.

В стремлении обеспечить проведение дискуссии в условиях максимальной информированности, заинтересованности и интерактивности посол Гремингер обратился к каждому из вас с письменной просьбой предложить соответствующему национальному координационному центру по реализации Хиогской рамочной программы действий направить своих представителей в состав делегации вашей страны на Форум. Эти координационные центры лучше других способны обеспечить высокое качество дискуссий и стимулировать нас к размышлению о роли, которую способна и должна выполнять ОБСЕ в деле уменьшения опасностей, связанных с бедствиями. Соответственно, я настоятельно призываю вас вступить в контакт с такими экспертами и пригласить их к участию, с тем чтобы мы смогли воспользоваться опытом всех наших стран и придать дискуссиям, которые состоятся здесь в январе, наиболее плодотворный характер.

Благодарю за внимание, г-н Председатель.